

FAV 20

FAV 30

LECOASPIRA  
**Vaporetto®**

KULLANMA KILAVUZU

ÜRÜNÜZÜ KAYDEDİN  
[www.poltitr.com](http://www.poltitr.com)



**POLTI®**  
NATURAL HOME FEELING



**Fav 20 / Fav 30**  
BUHAR + VAKUM BAŞLIĞI



**Fav 20 / Fav 30**  
ÇOK AMAÇLI BAŞLIK

- a) Kıllı Fırça
- b) Kauçuk Fırça
- c) Halı Kilim Fırçası



**Fav 20 / Fav 30**  
CAM TEMİZLEME APARATI  
200 mm



**Fav 20 / Fav 30**  
DAR ARALIK UCU



**Fav 20 / Fav 30**  
HAZNE TEMİZLEME FIRÇASI



**Fav 20 / Fav 30**  
RENKLİ FIRÇA SETİ



**Fav 20 / Fav 30**  
BUHAR UZATMA BAŞLIĞI



**Fav 20 / Fav 30**  
BUHAR KONSANTRATÖRÜ



**Fav 20 / Fav 30**  
GENEL TEMİZLEME BEZİ



**Fav 20 / Fav 30**  
KÖPÜK ÖNLEYİCİ



**Fav 20 / Fav 30**  
HAVLU BAŞLIK



**Fav 20 / Fav 30**  
HUNİ

## HARİCİ AKSESUARLAR



ÜTÜ AKSESUARİ  
PFEU021



HEPA FİLTRE  
PAEU026



PLASTİK x3 YUVARLAK FIRÇA  
PAEU0250



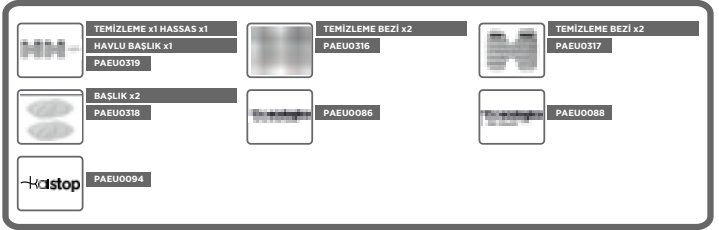
MİNİ TURBO BAŞLIK  
PAEU0292



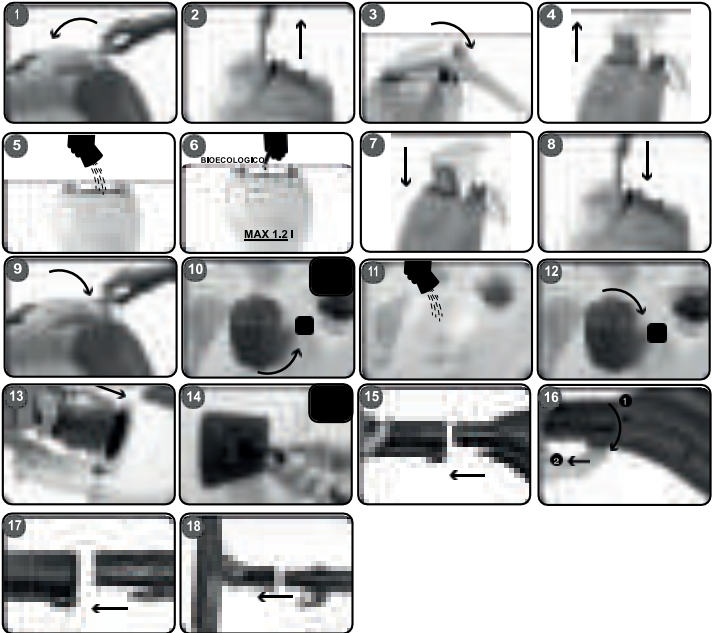
RENKLİ x3 YUVARLAK FIRÇA  
PAEU0296

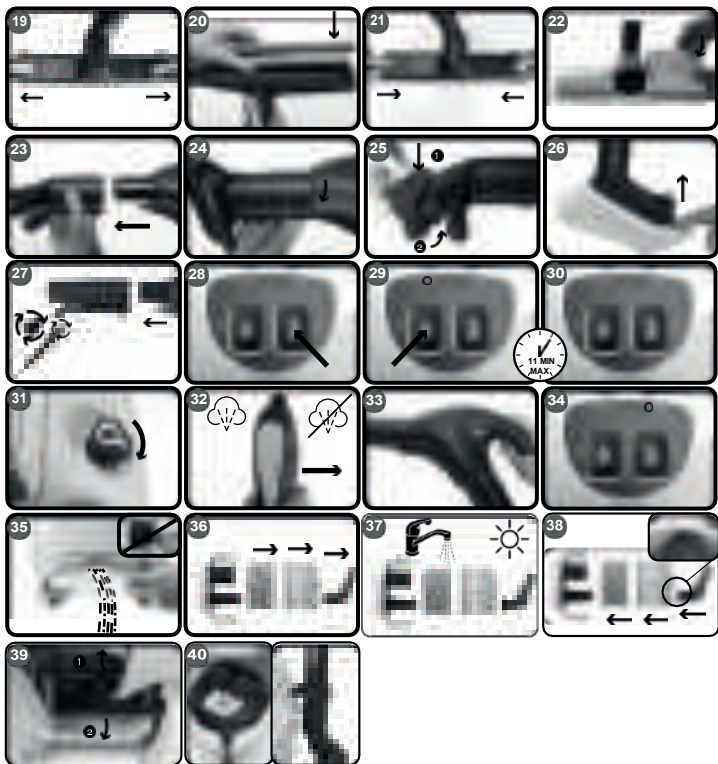


PİRİNC x3 YUVARLAK FIRÇA  
PAEU0297



Opsiyonel aksesuarları yetkili satıcılarda ve [www.politr.com](http://www.politr.com) web sitemizde satılmaktadır.





# VAPORETTO DÜNYASINA HOŞGELDİNİZ

TÜM YÜZEYLERE UYGUN TEK BİR TEMİZLEME SİSTEMİ: AKARLARI, MİKROPLARI  
VE BAKTERİLERİ KİMYASAL TEMİZLEYİCİ KULLANMADAN TEMİZLER.



## TÜM İHTİYAÇLARINIZ İÇİN AKSESUARLAR

www.polti.com web sitemiz üzerinden ürününüzle ilgili ev temizliğini daha kolay yapmanız için veya ürününüzün performansı arttırmak için geniş aksesuar Seçeneklerine ulaşabilirsiniz.

Aksesuarların ürününüze uyumlu olup olmadığını öğrenmek için model kodu ile arama yapın (PAEUXXXX/PFEUXXXX gibi). Eğer almak istediğiniz aksesuar bu kılavuzda yer almıyorsa lütfen yetkili teknik servis veya bayiniz ile görüşün.



## ÜRÜNÜNÜZÜ KAYDEDİN

Ürününüzü kayıt etmek için www.polti.com web sitesini ziyaret edin veya teknik servis merkezine başvurun.

Ürününüzü kayıt etmek için kişisel bilgilerinizin yanı sıra ürünün altındaki tip etiketinde bulunan ürün seri numarasını(SN) da girmeniz gerekecektir.

İhtiyacınız olduğundan kullanmak için bu kullanma kılavuzunun arkasına ürün seri numarasını kaydedebilirsiniz.



## RESMİ YOUTUBE KANALIMIZ

Dahasını görmek ister misiniz?  
**Polti Türkiye Youtube**  
Resmi video kanalımızı takip edin:

Tüm ürünlerimizin detaylı videolarını izlemek için Vaporetto anahtar kelimesi ile arama yapabilirsiniz.

**DİKKAT:** Güvenlik talimatları yalnızca bu kullanma kılavuzunda yer alır.

# GÜVENLİK UYARILARI

## KULLANMADAN ÖNCE



**UYARI! CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE BU KULLANMA KILAVUZUNDAKİ VE CİHAZIN ÜZERİNDEKİ TÜM TALİMATLARI OKUYUN.**

**Polti S.p.A., cihazın uygun olmayan şekilde kullanılması sonucu doğabilecek olan tüm kazalar ile ilgili hiçbir sorumluluk kabul etmez.**

**Yalnızca kullanım kılavuzunda detaylı şekilde belirtilen kullanım uygun kullanım olarak kabul edilir.**

**Bu talimatlara uygun olmayan kullanım garantiyi geçersiz kılacaktır.**

### **GÜVENLİK SEMBOLLERİ**

**UYARI: Yüksek sıcaklık. Haşlanma riski.**

**Eğer cihaz üzerinde bu uyarı işareti varsa, parçalar çok sıcak olacağından dokunmayınız.**

**UYARI: Buhar. Haşlanma riski.**

**Bu cihaz çok yüksek sıcaklıklara ulaşabilir. Cihazın uygun kullanılmaması haşlanma riskini doğurabilir.**

- Asla cihazı parçalarına ayırmayın ve bu kılavuzda belirtilen dışında cihazın temizliğini yapmayın, cihazı kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Büyük bir darbe, düşme, devrilme ve suya düşme gibi durumlarda ürünü kullanmak artık güvenli olmayabilir. Cihazın yanlış kullanımı veya bu kılavuzda belirtilen talimatlara uymamak ciddi kazalara sebep olabilir. Her zaman yetkili servisinizle irtibata geçin.
- Cihaz düşürüldüğünde, görünür hasar belirtileri varsa veya sızıntı yapıyorsa kullanılmamalıdır.
- Depo / kazan doldurulmadan önce fiş prizden çıkarılmalıdır.

•Kazana erişimle herhangi bir bakım veya temizlik işlemi yapmak için, cihazı kapattığınızdan ve cihazın elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olun.

•Cihaz; fiziksel, görsel, işitsel veya zihinsel engelliler, çocuklar ve deneyim bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi olmaksızın kullanılmamalıdır. Çocuklar cihaz kullanılırken denetim altında bulundurulmalı ve çocukların cihaz ile oynamadıklarından emin olunmalıdır. Bu cihazı ve kablolarını 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.

•Cihazı ve güç kablosunu cihaz açıkken veya soğuma aşamasındayken 8 yaşın altındaki çocuklardan uzak tutun.

•Tüm parçaları çocuklardan uzak tutun, bu parçalar oyuncak değildir. Plastik ambalajları boğulma riski taşıdığından çocuklardan uzak tutun.

•Şebekeye bağlıyken cihaz gözetimsiz bırakılmamalıdır.

•Cihazı şömine, soba, fırın gibi ısı kaynaklarının yakınına koymayın.

•Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

**Hem kullanım sırasında hem de hazırlık, bakım ve saklama sırasında yangın, elektrik çarpması, kaza, yanma gibi kaza riskini azaltmak için her zaman bu kılavuzda listelenen temel önlemleri uygulayın.**

### **ELEKTRİKTEN KAYNAKLANABİLECEK RİSKLER – ELEKTRİK ÇARPMASI**

- Topraklama sistemi ve termik akım devresi ve manyeto termik emniyeti cihazın güvenli kullanımını garanti eder. Kendi güvenliğiniz için, cihazın çalışması için gerekli değerleri kontrol edin.
- Cihazı yalnızca fişinin uyumlu çalışabileceği uygun bir akımdaki prize takın. Cihazın tip etiketinde belirtilen voltaja uyumlu olmayan durumlarda cihazı kullanmayın.
- Çeşitli adaptörler ve akım/gerilim değiştiren transformatorler kullanarak prizlere aşırı yüklenmeyin.

•Tip etiketinde belirtilen değerlere uygun olmayan uzatma kabloları kullanmayın. Bu tür kablolar cihazın aşırı ısınmasına, kısa devre yapmasına, yangına veya cihazın bozulmasına sebebiyet verebilir. Yalnızca 16A değerindeki topraklanmış uzatma kablolarını kullanmanız tavsiye edilir.

•Fişi prizden çekmeden önce daima kapatın.  
•Fişi elektrik prizinden çıkarmak için güç kablosunu çekmeyin, ancak prize ve kablounun hasar görmesini önlemek için fişi tutarak çekin.

•Cihazı şebekeye bağlamadan önce ve kullanmadan önce kabloyu kablo sarıcıdan tamamen çözün. Ürünü her zaman kablo tamamen açılmış halde kullanın.

•Kabloyu ve buhar borusunu çekmeyin veya sarsmayın ya da gerilime maruz bırakmayın (bükme, ezilme, ütüleme). Kabloyu ve buhar borusunu sıcak ve / veya keskin yüzeylerden ve parçalardan uzak tutun. Kablo ve buhar borusunun sıcak demir plaka ile temas etmesini önleyin. Kablounun ve buhar borusunun kapılar tarafından ezilmesine izin vermeyin. Kabloyu ve buhar borusunu çekerek kenarlarından germeyin. Kabloya ve buhar borusuna basmayın. Kablounun ve buhar çubuğunun üstünden basarak geçmeyin. Güç kablosunu ve buhar borusunu, özellikle cihaz sıcaksa cihazın etrafına sarmayın.

•Güç kablosunun fişini değiştirmeyin.  
•Eğer güç kablosu hasarlıysa, yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir. Böyle bir durumda cihazı kesinlikle kullanmayın.

•Çıplak ayakla ve / veya ıslak el veya ayaklarınız ile cihaza dokunmayın veya cihazı kullanmayın.

•Cihazı lavabo, küvet, yüzme havuzu gibi suyla dolu kapların yakınında kullanmayın.

•Cihazı, kablosunu ve prizini kesinlikle suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayın.

## **KULLANIM ESNASINDAKİ RİSKLER – SAKATLANMALAR / YANMALAR**

• Ürün, patlama tehlikesi bulunan ve zehirli maddelerin bulunduğu yerlerde kullanılmamalıdır.

• Kazana zehirli maddeler, asitler, çözücüler, deterjanlar, aşındırıcı maddeler ve / veya patlayıcılar veya parfümler dökmeyin.

• Yalnızca kazanda ve kazanda "Kazanda kullanılacak su" bölümünde belirtilen su veya su karışımını kullanın.

• Zehirli maddeler, asitler, çözücüler, deterjanlar veya aşındırıcı maddelerden uzak tutulmalıdır. Tehlikeli maddelerin taşınması ve uzaklaştırılması, bu maddelerin üreticilerinin talimatlarına göre yapılmalıdır.

• Patlayıcı tozlara ve sıvılara, hidrokarbon materyallere, alevlenebilecek nesnelere üzerinde kullanmayın.

• Tüm vücut uzuvlarınızı cihazın girişinden ve hareketli parçalarından uzak tutun.

• Taşıma için özel tutamağı kullanın. Güç kaynağını çekmeyin. Güç kablosunu tutamak olarak kullanmayın. Cihazı güç kablosunu veya buhar hortumlarını kullanarak kaldırmayın. Ürünü kir hazne kolundan kaldırmayın.

• Cihazı şömine, soba, fırın gibi ısı kaynaklarının yakınına koymayın.

• Ürünü, endüksiyon plakaları gibi elektromanyetik alanların yakınına yerleştirmeyin.

• Cihaz kullanılmadığında kabloyu yeniden sarın.

• Ürün üzerindeki açıklıkları ve ızgaraları kapatmayın veya engellemeyin.

• Vücudunuzun hiçbir bölgesinde ve hayvanlar üzerinde kullanmayın.

• Buharı giysilere doğrultmayın.

• Üzerinde temizlik yapılan kilim, halı ve döşemeler 100°C'nin üzerinde çok yüksek sıcaklıklara ulaşır. Bunları tutarken dikkatli olun.

• Kullanım sırasında ürünü yatay konumda ve sabit yüzeylerde tutun.

• Kulp üzerindeki buhar kilidi, çocuklar veya cihazın işlevinden habersiz kişiler tarafından buharın yanlışlıkla etkinleştirilmesini önlediğinden, daha fazla güvenliği garanti eder. Buhar kullanılmadığında buhar kilidini kapatın. Buhar dağıtımına devam etmek için düğmeyi ilk konumuna geri getirin.

• Cihazı daima birlikte verilen güvenlik kapağı veya orijinal bir yedek parça ile kullanın. Orijinal olmayan Polti kapakların kullanılması

kaza riski yaratabilir.

- Kazana basınç altında herhangi bir erişim işlemi gerçekleştirmek için (kapağın çıkarılması, doldurulması), cihazı uygun düğmesinden kapattığınızdan ve soğuması için en az 2 saat boyunca ana şebekeden fişin çıkarıldığından emin olun. Kazan açık ve / veya sıcak ve basınç altında olması olası kaza riski taşır.

- Cihazı güvenlik kapağı çıkarılmış olarak prize takmayın. Fişi takmadan ve cihazı açmadan önce güvenlik kapağını sıkın.

- Cihazı çalıştırmadan önce kazan girişini (dolum şişesi, huni veya diğer nesnelere) hiçbir cisim engellemediğinden ve emniyet kapağının kapalı olduğundan emin olun.

- Emniyet kapağının doğru şekilde takıldığından emin olun; kapaktan buhar çıkarsa, kazayı kapatın, güç kablosunu çıkartın, cihazın soğuması için 2 saat bekleyin ve kapağı çıkarın. Güvenlik başlığının ve contasının durumunu kontrol edin. Kapak sağlamsa, tamamen tekrar yerine takın. Kapaktan buhar çıkmaya devam ederse, cihazı en yakın teknik servis merkezine götürün.

- Güvenlik başlığının ve contasının durumunu periyodik olarak kontrol edin. Bir çarpışma ve düşme durumunda kapak artık güvenli olmayabilir. Orijinal yedek parçalarla değiştirin veya contayı değiştirin.

- Kapak boşa dönüyorsa, kazanda hala basınç ve dolayısıyla sıcaklık olduğu anlamına gelir. Hem cihaz çalışırken hem de kazan kapalıyken ve güç kaynağından çıkarılmışken asla kapağın açılmasını zorlamayın. Her zaman kazanın zorlanmadan kapağı açmak için soğumasını bekleyin.

- Kapağı çıkarmak için herhangi bir alet kullanmayın. Cihaz soğukken bile artık çıkarılmıyorsa, yetkili servis merkezine başvurun.

**UYARI:** Emniyet kapağı açılır açılmaz ve kazan priz takılı olmasa bile kazan hala sıcakken asla kazayı doldurmayın; sıcak ve boş kazanla temas halinde olan soğuk su buharlaşır ve cilde temas eden yanıklara neden olabilecek bir buhar bulutu oluşturur;

sadece kazan soğukken ve her durumda doldururken, yüzünüzü daima kazanın ağzından uzak tutun.

- Orijinal olmayan Polti kapakların kullanılması ve bu kılavuzdaki uyarı ve talimatlarla uyulmaması uygunsuz olarak kabul edilecektir. Polti S.p.A. cihazın yanlış kullanımından kaynaklanan kazalar durumunda tüm sorumluluğu reddeder ve garantiyi geçersiz kılar.

## ÜTÜ AKSESUARININ KULLANIMINA İLİŞKİN RİSKLER

- Sadece ısıya dayanıklı ve buharın nüfuz etmesine izin veren ütü masalarında ütüyü yapın.

- Ütüyü standına yerleştirirken, standın yerleştirildiği yüzeyin sabit olduğundan emin olun.

- Ütü matının değiştirilmesi gerekiyorsa, sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

- Ütü verilen ütüleme matı ile kullanılmalıdır.

- Ütü düz bir zeminde kullanılmalıdır.
- Ütü düşürüldüğünde, görünür hasar belirtileri varsa veya sızıntı yapıyorsa kullanılmamalıdır.

- Sıcak cihazı ısıya duyarlı yüzeylere koymayın.

- Otururken ütüleme yaparken, buhar yönünün bacaklarınıza doğru gelmemesine dikkat edin. Buhar yanıklara yol açabilir.

- Cihazı akıma bağlamadan önce, sürekli buhar püskürtme düğmesine basılmadığından (varsa) emin olun.

- Ütüyü fişe takılıyken asla gözetimsiz bırakmayın.



## BAŞLAMADAN ÖNCE

Bu cihaz, evde kullanım için buharlı temizleyici ve su filtreli bir elektrikli süpürge olarak ve bu kılavuzda verilen talimatlara uygun olarak yüzeylerden kuru ve / veya nemli malzeme (kir) için tasarlanmıştır. Lütfen bu bilgileri dikkatlice okuyunuz ve saklayınız. Bu kılavuz kaybolursa, [www.polti.com](http://www.polti.com) web sitesine başvurabilir veya indirebilirsiniz.

Sadece evsel kiri süpürün.

Sıvıları süpürmeyin.

Şantiyelerde veya tuğla döşemelerde kalıntı, tebeşir, çimento veya artıklarda kullanmayın. Toprak ve kum / toprak vb. üzerinde kullanmayın.

Kül, kurum ve yanık artıklarında (şömineler, barbeküler vb.) kullanmayın.

Yazıcı, fotokopi makinesi veya faks toneri veya mürekkep tozunda kullanmayın.

Sivri uçlu, keskin veya sert cisimleri süpürmeyin. Cihaz yalnızca başlık takılıyken doğru şekilde çalışır.

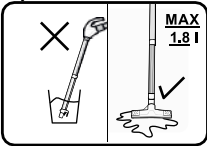
Ürünü toz haznesinin kolundan kaldırmayın.

Cihazı asla hava koşullarına maruz bırakmayın.

Su filtresi haznesi boşken cihazı çalıştırmayın. Temizlik için daima su filtresi tankını Bölüm 1'de belirtildiği gibi doldurun. POLTI S.p.A. gerekli gördüğü teknik ve görünüm değişikliklerini haber vermeksizin sunma hakkını saklı tutar.

Fabrikamızdan ayrılmadan önce, tüm ürünlerimiz sıkı testlerden geçmektedir. Bu nedenle Polti ürünlerinin kazancı bir miktar su içerebilir.

Bu cihazın düzgün kullanımı bu kılavuzda anlatılmıştır. Bunun dışındaki kullanımı ürüne zarar verebilir ve garantisini geçersiz sayabilir.



## GERİ DÖNÜŞÜM BİLGİSİ

Bu cihaz, Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar(AEEE) hakkındaki 2012/19/EU, Avrupa Birliği yönergesine uygun biçimde işaretlenmiştir. Ürün, atık imhasına ilişkin çevre mevzuatına uygun olarak atılmalıdır.



Cihazın üzerindeki çarpı işaretli çöp kutusu sembolü, kullanım ömrünün sonunda ürünün diğerlerinden ayrı olarak imha edilmesi gerektiğini gösterir. Bu nedenle, ömrünün sonunda, üzerindeki olası olumsuz etkilerin ortadan kaldırılmasına

yardım etmiş olacaksınız. Ürün üzerindeki sembol, bu ürünün evsel atıklarla aynı şekilde işaretlenemeyeceğini ifade etmektedir. Bunu yerine elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüştürülmesine yönelik bir toplama noktasına verilmelidir. Bu ürünle ilgili işlemler, geri kazanım ve geri dönüşüm hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel belediye makamlarına ve evsel atıkları toplayan şirkete ya da ürünü satın almış olduğunuz mağazaya başvurun.

## HAZNEDE NE TÜR SU KULLANMAK GEREKİR?

Bu cihaz, ortalama 8° ila 20° F arasında sertlikte musluk suyuyla çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Musluk suyu çok miktarda kireç içeriyorsa, sadece saf veya arıtılmış su kullanmayın, ancak %50 musluk suyu ve %50 saf sudan oluşan bir karışım kullanmanız tavsiye edilir.

**Uyarı: Suyun sertliğini yerel belediyenizden veya yerel su tedarikçinizden öğrenebilirsiniz.**

Sadece musluk suyu kullanıyorsanız, Polti yetkili teknik servislerinde veya [www.polti.com](http://www.polti.com)'dan satın alabilir ve **Kalstop (PAEU0094) kireç önleyici** kullanarak kireç oluşumunu azaltabilirsiniz.

Damıtılmış su, demineralize su, yağmur suyu veya su içeren katkılar (örn. Nişasta, parfümler), kokulu su veya diğer su yumuşatıcılar tarafından üretilen ve filtreli sürhilerin suyunu kullanmayın.

Kimyasal, doğal, deterjan veya kireç çözücü maddeler vb. eklemeyin.

Su filtresi için musluk suyu kullanın.

## 1.KULLANIMA HAZIRLIK

Su filtresinde aksesuarlar olabilir, bu nedenle cihazı kullanmadan önce bunları çıkarın.

1.1 Su haznesinin kolunu kaldırın ve hazneyi yuvasından çıkarın (1-2).

1.2 Su haznesinin kolunu çevirin ve su haznesini (3-4) sökün.

1.3 Su haznesini MAX göstergesine (5) kadar 1,2 l musluk suyu ile doldurun.

Su haznesindeki suya Bioecologico ekleyin. Doğal maddeler içeren bu köpük önleyici ve koku giderici sıvı, odaya hoş bir koku verir, su haznesinde köpük oluşumunu önler ve cihazın doğru çalışmasını garanti eder (Bölüm 14) (6).

1.4 Filtre ünitesini orijinal konumuna (7) geri döndürerek su haznesini yerleştirin.

1.5 Su haznesini yuvasına yerleştirin ve kolu başlangıç konumuna (8-9) dönene kadar çevirin.

**UYARI:** Su haznesinin yanlış takılması emiş kapasitesinde azalmaya neden olabilir.

**UYARI:** Su haznesi boşken cihazı çalıştırmayın. Temizleme işlemi için daima su haznesini (5) doldurun.

1.6 Güvenlik kapağını sökün ve kazanı 1.11 su ile doldurun (tamamen boşsa) (10-11). Taşırmayın ve önerilen sınırın üzerinde doldurmayın.

Su sızıntılarından kaçının. Vaporetto Lecoaspira'nızın bulunduğu yüzeyi ıslatmamak için suyun taşmadığından emin olun.

Emniyet kapağını iyice sıkarak kapatın (12). Bu işlem her zaman kazan soğuduğunda ve güç kablosu elektrik prizinden çıkarıldığında yapılmalıdır.

1.7 Dahili socketin kapağını açın ve esnek buhar hortumunun (13) dahili fişini takın.

1.8 Güç kablosunu tamamen açın ve uygun bir elektrik prizine takın (14). Ürünü daima kablo tamamen açılmış olarak kullanın.

1.9 Cihaz kullanıma hazırdır.

**UYARI:** Buharı ilk kez çalıştırırken, sıcaklık dengesizlikleri nedeniyle buharla karıştırılmış bir miktar su damlası olabilir. İlk buharı bir bez üzerine yönlendirin.

Haznedeki kirlerin kötü kokuya neden olmaması için, her kullanımdan sonra Bölüm 16'da açıklanan yöntemlere göre boşaltılmasını ve temizlenmesini öneririz.

## 2. AKSESUARLARIN KULLANIMI

Tüm Vaporetto Lecoaspira aksesuarları doğrudan esnek buhar başlığına veya uzatma hortumlarına takılabilir.

2.1 Vakum ve buharlama özelliklerine özgü aksesuarları bağlamak için aşağıdakileri yapın:



Aksesuarın kilitleme somununu (varsa) AÇIK konuma getirin ve aksesuarları takın.



Aksesuar kilit somununu KAPALI pozisyona getirin. Bağlantının gücünü kontrol edin.



Uzatma tüplerinde ek bir sabitleme düğmesi vardır daha önce açıklandığı gibi devam edin.

Aksesuarlar için ve düğmeyi kilit konumuna kadar kaydırarak tüpleri serbest bırakın.

2.2 Özel aksesuarları takmak için, bunları somun ile birleştirmeden takmak gerekir.

2.3 Buhar borusunu (F) buhar yoğunlaştırıcıya (D) bağlamak için vidalamanız yeterlidir. Aynı işlem, buhar konsantratörüne ve buhar borusuna vidalanan renkli fırçalar (E) için de yapılabilir. Farklı renkler, aynı yüzey için her zaman aynı fırçayı kullanmanızı sağlar.

## 3. SERT ZEMİNLERİ TEMİZLEME (fayans, mermer, seramik, vb.)

Cihazı Bölüm 1'de listelenen talimatları izleyerek hazırladığınızdan emin olun ve Bölüm 2'de belirtilen aksesuarları takın.

3.1 İki uzatma borusunu (C) tutma sapına (A) (15-16) kilitleyin.

3.2 Sadece vakum için ana başlığı (B) (18) kıl çerçevesine (B1) (19-20-21) takın ve temizleme işlemlerine (28) devam etmek için cihazın emiş düğmesine basın.

Güvenlik nedeniyle, temizlik sırasında tutma kolundaki buhar kilidini kapatın.

3.3 Buharla temizleme ve vakum işlemi için sıvıları temizlemeye uygun aparatı (B2) ana başlıkla (B) (19-20-21) birleştirin.

3.4 Kazan düğmesine (29) basarak kazanı açın ve buhar ayar kadranını (31) kullanarak buharın gücünü ayarlayın (kazanı kapatmak için kazan düğmesine tekrar basın); bu tür yüzeyler için 4/5 buhar seviyesini öneriyoruz. Buhar gösterge ışığı (☼) yanar ve ardından doğru sıcaklığa ulaşıldığında söner (30).

3.5 Buhar kilidini (32) devre dışı bırakın ve buhar dağıttım ve vakum işlemine devam edin, saptaki buhar tetiğine ve cihazın (33) vakum düğmesine basın.

Buhar ve vakumun birlikte kullanılması, yüzeyin en verimli sanitasyonunu, kiri çözmeyi, yağı, mikrop ve akarları ortadan kaldırmayı ve hepsinden önemlisi yüzeylerin kuru kalmasını sağlar.

Bu pozisyonda az miktarda sıvıyı vakumlamak ve zemini kurutmak da mümkündür.

3.6 Sadece buhar kullanarak temizlemek için, verilen kumaşın (I) aşındırıcı etkisini kullanmak mümkündür. Yüzeyi temizlemeye başlamadan önce ana başlığı (B) takın.

Bezi fırçadan çıkarmadan önce, bezin soğuması için birkaç dakika bekleyin.

## 4.HASSAS YÜZEYLERİ TEMİZLEME (ahşap, taş, parke etc.)

Cihazı hassas yüzeylerde kullanmadan önce, yüzeye temas eden parçada çizilmelere neden olabilecek yabancı cisimler bulunmadığından emin olun.

Cihazı Bölüm 1'de listelenen talimatları izleyerek hazırladığınızdan emin olun ve Bölüm 2'de belirtilen aksesuarları takın.

4.1 İki uzatma borusunu (C) tutma sapına (A) (15-16) kilitleyin.

4.2 Sadece vakum için, ana başlığı (B) (18) kıl çerçevesine (B1) (19-20-21) bağlayın ve temizleme işlemlerine devam etmek için cihazın (29) vakum düğmesine basın.

Güvenlik nedeniyle, temizlik sırasında tutama kolundaki buhar kilidini kapatın.

4.3 Halı / kilim kızağını (B3) ana başlığa (B) (19-20-21) takın. Birlikte verilen bezi (L) ana fırçaya (B) (22) tutturun.

4.4 Kazan düğmesine basarak kazanı açın ve buhar ayar kadranını (29-30-31) kullanarak buharın gücünü ayarlayın (kazanı kapatmak için kazan düğmesine tekrar basın); bu tür yüzeyler için 1/2 buhar seviyesini öneriyoruz.

Buhar gösterge ışığı (☀) yanar ve ardından doğru sıcaklığa ulaşıldığında söner.

**UYARI:** Kumaşları buharla temizlemeden önce, üreticinin talimatlarına bakın ve daima gizli bir alan üzerinde test edin. Renkte herhangi bir değişiklik olmadığından emin olmak için buhar verilmiş alanın kurummasını bekleyin.

4.5 Buhar kilidini (32) devre dışı bırakın ve buhar dağıtım ve vakum ile devam edin, tutma kolundaki (33) buhar tetiğine ve cihazdaki (28) vakum düğmesine basın. Bez, kiri buharla yüzeyi temizleyecektir.

Bezi fırçadan çıkarmadan önce, bezin soğuması için birkaç dakika bekleyin.

## 5.HALI VE KİLİMLERİ TEMİZLEME

**UYARI:** Kumaşları buharla temizlemeden önce, üreticinin talimatlarına bakın ve daima gizli bir alan üzerinde test edin. Renkte herhangi bir değişiklik olmadığından emin olmak için buhar verilmiş alanın kurummasını bekleyin.

Cihazı Bölüm 1'de listelenen talimatları izleyerek hazırladığınızdan emin olun ve Bölüm 2'de belirtilen aksesuarları takın.

5.1 İki uzatma borusunu (C) tutma sapına (A) (15-16) kilitleyin.

5.2 Ana başlığı (B) (18) halı / halı kızağına (B3) (19-20-21) takın.

5.3 Yalnızca vakum için, temizlemeye devam etmek üzere cihazın üzerindeki vakum düğmesine basın (28).

Güvenlik nedeniyle, temizlik sırasında tutma kolundaki buhar kilidini kapatın.

5.4 Kazan düğmesine (29) basarak buharla temizlenmek ve vakumlamak için, buhar ayar kadranını (31) kullanarak buharın gücünü ayarlayın (kazanı kapatmak için kazan düğmesine tekrar basın (29)); bu tür yüzeyler için **buhar seviyesi 3'ü** öneririz.

Buhar gösterge ışığı (☀) yanar ve ardından doğru sıcaklığa ulaşıldığında söner.

5.5 Buhar kilidini (32) devre dışı bırakın ve buhar dağıtım ve vakum ile devam edin, tutma kolundaki (33) buhar tetiğine ve cihazdaki (28) vakum düğmesine basın.

5.6 Vakum ve buhar özelliklerini birlikte ya da değiştirerek, her ikisini de önceki noktalarda açıkladığı gibi etkinleştirerek kullanmak mümkündür.

Buhar ve vakumun birlikte kullanılması, yüzeyin en verimli şekilde dezenfekte edilmesine, kirin çözülmesine ve yağ, mikrop ve akarların giderilmesine izin verir; kumaşların rengini aydınlatır ve yüzeyleri daha çabuk kurutur.

Haznedeki kirlerin kötü kokuya neden olmaması için, her kullanımdan sonra Bölüm 15'te açıklanan yöntemlere göre boşaltılmasını ve temizlenmesini öneririz.

## 1. CAMLARI, AYNALARI VE FAYANSLARI TEMİZLEME

**UYARI:** Soğuk havalarda cam yüzeyleri temizlemek için, yüzeyden yaklaşık 50 cm mesafeden buhar veremeye başlayarak pencereleri önceden ısıtın.

Cihazı Bölüm 1'de listelenen talimatları izleyerek hazırladığınızdan emin olun ve Bölüm 2'de belirtilen aksesuarları takın.

1.1 Turn Kazan düğmesine (29) basarak kazanı açın ve buhar ayar kadranını (31) kullanarak buhar gücünü ayarlayın (kazanı kapatmak için kazan düğmesine tekrar basın (29)); bu tür yüzeyler için **3 seviyeli buhar** tavsiye ediyoruz. Buhar gösterge ışığı (☼) yanar ve ardından doğru sıcaklığa ulaşıldığında söner.

1.2 Buhar + vakum başlığını (G) tutma sapına (A) veya uzatma borularına (C) (23-24) takın ve cam temizleme aksesuarını (G1) (25) takın.

Tutma yerindeki buhar kilidinin devre dışı olduğundan emin olun (32).

1.3 Tutma kolu (A) (33) üzerindeki buhar tetiğine basın ve basılı tutun ve kiri çözmek için yüzeyi bolca buharlayın.

1.4 Vakum işlemi (28) etkinleştirin ve kurutmaya devam etmek için buhar + vakum başlığına (G) takılı cam temizleme aksesuarı (G1) ile yüzeyin üzerinden geçirin.

Cam temizleme aksesuarı (G1) temizliğin lekesiz olarak hızlı ve basit bir şekilde tamamlanmasını sağlar.

Buhar ve vakumun birlikte kullanılması, yüzeyin en verimli şekilde dezenfekte edilmesine, kirin çözülmesine ve yağ, mikrop ve akarların giderilmesine izin verir; kumaşların rengini aydınlatır ve yüzeyleri daha çabuk kurutur.

## 2. DÖŞEMELERİ TEMİZLEME (yatak, koltuk, araç döşemeleri, vb.)

**UYARI:** Kumaşları buharla temizlemeden önce, üreticinin talimatlarına bakın ve daima gizli bir alan üzerinde test edin. Renkte herhangi bir değişiklik olmadığından emin olmak için buhar verilmiş alanın kurumasını bekleyin.

Cihazı Bölüm 1'de listelenen talimatları izleyerek hazırladığınızdan emin olun ve Bölüm 2'de belirtilen aksesuarları takın.

2.1 Yalnızca vakum için, çerçeveler (GO)

başlığın sapına (A) (16) bağlayın ve temizleme işlemlerine (32) devam etmek için cihazdaki vakum düğmesine basın.

2.2 Buharlı temizlik ve vakum için, başlık (I) (26) için havlu başlıkları kullanın ve tutamağa (A) veya uzatma tüplerine (C) takın.

2.3 Kazan düğmesine (29) basarak kazanı açın ve buhar ayar kadranını (31) kullanarak buhar gücünü ayarlayın (kazanı kapatmak için kazan düğmesine tekrar basın (29)); bu tür yüzeyler için **1/2 seviyeli buhar** tavsiye ediyoruz. Buhar gösterge ışığı (☼) yanar ve ardından doğru sıcaklığa ulaşıldığında söner.

Tutma yerindeki buhar kilidinin devre dışı olduğundan emin olun (32).

2.4 Vakum ve buhar özelliklerini birlikte ya da değiştirerek, her ikisini de önceki noktalarda açıklandığı gibi etkinleştirerek kullanmak mümkündür.

Buhar ve vakumun birlikte kullanılması, yüzeyin en verimli şekilde dezenfekte edilmesine, kirin çözülmesine ve yağ, mikrop ve akarların giderilmesine izin verir; kumaşların rengini aydınlatır ve yüzeyleri daha çabuk kurutur.

## 3. BANYO, ARMATÜR VE, MUTFAK TEZGAHLARINI TEMİZLEME

Cihazı Bölüm 1'de listelenen talimatları izleyerek hazırladığınızdan emin olun ve Bölüm 2'de belirtilen aksesuarları takın.

3.1 Yuvarlak fırça ile donatılmış buhar konsantratörü aksesuarını (D) tutma sapına (A) bağlayın. Buhar borusu (D) buhar konsantratörü aksesuarına (F) takılabilir. Radyatörlerin, kapı ve pencere çerçevelerinin, banyoların ve panjurların temizlenmesi için ideal olan en zor alanlara ulaşmak için tavsiye edilir.

3.2 Kazan düğmesine (29) basarak kazanı açın ve buhar ayar kadranını (31) kullanarak buhar gücünü ayarlayın (kazanı kapatmak için kazan düğmesine tekrar basın (29)); bu tür yüzeyler için **4/5 seviyeli buhar** tavsiye ediyoruz. Buhar gösterge ışığı (☼) yanar ve ardından doğru sıcaklığa ulaşıldığında söner.

3.3 Buhar kilidinin devre dışı olduğundan emin olun ve temizlemeye başlamak için tutamaktaki buhar tetiğini basılı tutun.

3.4 Vakum borusunu (M) (33) yoğunlaştırıcı aksesuarına (D) (27) takın ve konsantre aparatı sayesinde kiri temizleyerek hemen vakumlamaya

başlamak için vakum işlevini etkinleştirin.

Farklı renkli küçük yuvarlak fırçalar, her yüzey veya alan için farklı bir rengin kullanılması için tasarlanmıştır.

#### 4. MOBİLYA VE HASSAS YÜZEYLERİ TEMİZLEME

**UYARI:** Buharı doğrudan yüzeylere yönlendirmeyin.

Yüzeyi temizlemeden önce daima gizli bir parça üzerinde test yapın ve buhar uygulamasına nasıl tepki verdiğiğine bakın.

4.1 Ana başlığı (M) veya buhar başlığını (G) tutma sapına bağlayın ve cihazdaki vakum düğmesine basın (bkz. Bölüm 2).

4.2 Kazan düğmesine basarak kazanı açın ve buhar ayar kadranını (29) kullanarak buharın gücünü ayarlayın (kazanı kapatmak için kazan düğmesine tekrar basın); bu tür yüzeyler için 1/2 buhar seviyesini öneriyoruz. Buhar gösterge ışığı (☺) yanar ve ardından doğru sıcaklığa ulaşıldığında söner. (33).

Tutma kolu üzerindeki buhar tetiğine basın ve basılı tutun ve buharı bir beze yönlendirin.

4.3 Aynı noktada uzun süreli kullanımdan kaçınarak yüzeyi temizlemek için önceden buhar verilmiş bezleri kullanın.

#### 5. DİĞER GENEL KULLANIMLAR

**UYARI:** Yüzeyi temizlemeden önce daima gizli bir alan üzerinde test yapın ve buhar uygulamasına nasıl tepki verdiğiğine bakın.

##### 5.1 PERDE VE DRAPELERİN TAZELENMESİ

Akarlar ve tozlar, kumaşın buharla tazelenmesiyle perde ve koltuklardan çıkarılabilir. Buhar, kumaşın daha az yıkanmasına yardımcı olarak kokuları giderilebilir ve renkleri açabilir. Bu yüzey için, buharı **Minimum** düzeye ayarlayın.

##### 5.2 MOBİLYA VE HALILARDAKİ LEKELERİ ÇIKARMA



**UYARI:** Buhar.  
Yanma Riski!

Buhar konsantratörü aksesuarını (D) naylon fırça (27) olmadan takın; buharı mümkün olan en büyük açı ile doğrudan lekeye yönlendirin (asla temizlenecek yüzeye göre dikely olarak değil) ve buhar basıncından "üflenene" kiri toplamak için lekenin ötesine bir bez yerleştirin.

Bu yüzey için buharı 1/2 seviyesine ayarlayın. vakum borusunu (M) buhar konsantratörü aksesuarına (D) takın ve halının üzerinde kalan kırı süpürmeye başlamak için vakum işlevini etkinleştirin.

#### 5.3 BİTKİLERİN VE ODALARIN NEMLENDİRİLMESİ

Ev bitkilerinize bakım yapmak için, buharı kullanarak yapraklardaki tozu temizleyebilirsiniz. Yüzeye doğrudan koldan ve minimum 50 cm mesafede olacak şekilde buhar verin, buharı Minimum seviyeye ayarlayın. Bitkiler daha iyi nefes alır ve daha temiz ve daha parlak olur. Buhar, özellikle sigara ihenler tarafından sıkça kullanılan odaları tazelemek için de kullanılabilir: buharı tavana doğru yönlendirerek ve eşit olarak dağıtarak odaya buhar verin.

#### 6. BUHAR AYARI

Buhar ayar düğmesini (31) kullanarak buhar akışını optimize edebilirsiniz. Kontrolü saat yönünün tersine çevirerek buhar akışını artırabilirsiniz. Saat yönünde çevirmek buhar akışını azaltır. Buhar seviyesi seçimi için bazı öneriler:

- **Maksimum seviye (4/5):** kalıplaşmış kir, leke ve yağlar için.
- **Orta seviye (3):** halı, kilim, cam, fayans
- **Minimum seviye (1/2):** bitkiler ve hassas kumaşlar, döşemeler, duvar kağıdı, parke, laminat vb.

#### 7. SU TÜKENDİĞİNDE

Kazanda su eksikliği, gelen (musluk) işareti ile belirtilir (34).

Yüzeyleri vakumlamak için kazanı doldurmak gerekli değildir, sadece kazanı kapatın.

**UYARI:** Kazanı emniyet kapağı açılır açılmaz asla doldurmayın. Cihaz fişe takılı olmasa bile, kazan hala sıcaktır. Sıcak, boş kazanla temas ettiğinde soğuk su buharlaşarak yanıklara neden olabilecek bir buhar üretir. Kazanı sadece soğukken doldurun ve doldurken yüzünüzü daima kazan ağızından uzak tutun.



**UYARI:** Buhar.  
Yanma Riski!

Kullanmaya devam etmek için aşağıdakileri yapın:

- Cihazı **KAPALI** konuma getirin.
- **Cihazın fişini prizden çekin.**
- 10 dakika bekleyin ve emniyet kapağını zorlamadan gevşetin.

- Cihazı en az 10 dakika soğumaya bırakın.
- Kazanı Bölüm 1'de belirtildiği gibi doldurun.
- Emniyet kapağını dikkatlice yerine takın. (12).

**UYARI:** Sökme sırasında kapak serbestçe dönüyorsa veya buhar geçiriyorsa, kazanın kapatıldığından ve güç kablosunun şebekeden çıkarıldığından emin olarak işlemi derhal durdurun. Çıkarmadan önce cihazın soğumasını (iki saat) bekleyin ve kapağı sökün. **YÜZÜNÜZE DİKKAT EDİN!!!**

## 8. OTOMATİK EMİŞ KİLİDİ

Su haznesi tarafından emilen kir izin verilen maksimum seviyeye ulaştığında, özel emniyet şamandırası tarafından otomatik olarak engellenir. Bu, haznedeki su çok kirli olduğunda da olabilir. Bu durumlarda motor devir sayısında bir artış olur; bu nedenle haznedeki suyun tahliye edilmesi gerekir. Cihazı kapatın ve yalnızca haznedeki su seviyesi Bölüm 1'de açıklandığı şekilde geri yüklendiğinde yeniden başlatın.

**UYARI:** Cihazı, suyu değiştirmeden hemen açmak hava çıkışı filtresine zarar verebilir.

## 9. BIOECOLOGICO

Bioecologico, doğal maddeler içeren köpüklenmeyi önleyici ve deodorant bir üründür. Su haznesindeki köpüklenmeyi önler, böylece cihazın düzgün çalışmasını sağlar. Kirli su haznesinin içinde seyreltildiğinde, Bioecologico ayrıca etkili bir deodorant görevi görür ve oluşturduğu doğal maddeler sayesinde haznede hoş olmayan kokuları önler ve ortama temiz ve taze bir koku verir.

İçerik: 5 ml

Bioecologico yetkili teknik servis merkezinde veya [www.polti.com](http://www.polti.com) adresinde satılmaktadır.

## BIOECOLOGICO NASIL KULLANILIR?

- 9.1 Su haznesine bu kılavuzda belirtilen şekilde su ekleyin.
- 9.2 Kullanmadan önce şişeyi çalkalayın.
- 9.3 Şişe kapağını bükün ve kırın.
- 9.4 Şişe içeriğini cihazın su haznesine dökün.

Her kullanım için 1 tüp tüketin. Sıvının rengindeki olası bir değişiklik, ürünün etkinliğinin işleyişini değiştirmez.

**UYARI:** Bioecologico'yu asla kazana dökmeyin.

## 10. GENEL BAKIM

Cihazın dışını temizlemek için sadece nemli bir bez ve musluk suyu kullanın.

Tüm aksesuarlar bir sonraki kullanımdan önce tamamen kuru olduğundan emin olarak akan su kullanılarak temizlenebilir. (37).

Herhangi bir tür deterjan kullanmayın.

## 11. SU FİLTRESİNİN TEMİZLİĞİ (günlük bakım)

11.1 Cihazın kapalı ve elektrik bağlantısının kesilmiş olduğundan emin olun.

11.2 Özel filtre kolunu (2) kullanarak su filtresini yuvasından çıkartın.

11.3 Kolu geriye doğru çevirin ve su filtre ünitesini (3-4) sökün.

11.4 Depoyu ağızına (35) doğru eğerek boşaltın.

11.5 Dirsek borusunu filtre ünitesinden (36) kayıncaya kadar aşağı doğru çevirin.

11.6 Tüm bileşenleri ayırın ve akan su altında durulayın (37).

**UYARI:** Temizlikte filtreleri kontrol edin. Gözle görülür hasar gördüğünüzde filtreleri değiştirin.

11.7 Filtrenin çeşitli bileşenlerini kurutun, tekrar monte edin ve hazneyi tekrar takın.

11.8 Su haznesini cihaza tekrar yerleştirin.

Su haznesini ve uzatma borularını temizlemek için, özellikle kirliyse, temizleme işlemleri tamamlandıktan sonra, kabı açık olarak boşaltın ve makinedeki yuvasına yerleştirin. Cihazı elektrik prizine takın.

Ardından, vakum işlevini kullanarak birkaç saniye boyunca yaklaşık 1,5 litre temiz suyu vakumlayın. Toplayıcının içinde oluşturulan su girdabı, haznenin yan duvarlarını ve kirleri temizleyecektir. Temiz su, borulardan geçerken tüplerin içini de temizleyecektir. Hazneyi tekrar boşaltın ve Vaporetto Lecoaspira'yı kaldırın.

## 12. HEPAFILTRENİN

### TEMİZLENMESİ (detaylı bakım)

12.1 Cihazın kapalı olduğundan ve elektrik bağlantısının kesildiğinden emin olun.

12.2 Su haznesini, tutma kolundan (2) tutarak yuvasından çıkartın.

12.3 HEPA filtrenin serbest bırakma kolunu kaldırın ve yuvasından (39) çıkarın.

12.4 HEPA filtreyi sadece akan su ile durulayın ve fazla kir veya su kalıntılarını gidermek için hafifçe sallayın; cihazdaki filtreyi değiştirmeden önce, en az 24 saat boyunca ısı kaynaklarından uzakta doğal olarak kurumaya bırakın.

**UYARI:** Temizlikte filtreleri kontrol edin. Gözle görülür hasar gördüğünüzde filtreleri değiştirin.

**UYARI:** Filtreyi hasar görebileceğinden fırçayla temizlemeyin, aksi halde filtreleme kapasitesini azaltın. Temizleyiciler kullanmayın, filtreyi ovalamayın ve bulaşık makinesinde yıkamayın.

HEPA filtre yılda yaklaşık üç kez temizlenmelidir.

## 13. YEDEK CONTALAR

Dahili sokette bulunan renkli contaların durumunu düzenli olarak kontrol edin. Gerekirse, aşağıda açıklandığı gibi ilgili yedek parça ile değiştirin.



- Hasarlı rondelayı çıkarın.
- Yeni rondelayı buhar nozulüne takıp yerine iterek yerleştirin.
- Contayı silikon gres veya Vazelin veya alternatif olarak az miktarda bitkisel yağla yağlayın.

Aynı kontrolü uzatma borularının bağlantı contalarında ve yuva kulpunda da yapın. Gerekirse, aşağıdaki gibi uygulayın.



- Hasarlı contayı çıkarın.
- Yeni contayı buhar memesine uygulayıp yerine iterek yerleştirin.
- Contayı silikon gres veya Vazelin veya alternatif olarak az miktarda bitkisel yağla yağlayın.

## 14. ÜRÜNÜ SAKLAMA

14.1 Cihazı kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.

14.2 Su haznesini Bölüm 1'de gösterildiği gibi çıkarın.

14.3 Kabloyu manuel olarak eşit şekilde sarın ve güç kablosu depolama alanına (40) geçirerek tutucuya yerleştirin.

14.4 Su haznesini doğru olarak yuvasına yerleştirin.

14.5 Hortumlar, fırça ve esnek hortum, cihazın gövdesi üzerine yerleştirilebilir ve ana başlığın üzerindeki kanca, cihazdaki park sistemine kaydırılabilir.

**Kanca sadece uzatma tüplerinde bulunur. İki uzatma borusunun yanlış montajı, cihazın park sisteminin kullanılmasını önleyecektir.**



**POLTI**<sup>®</sup>

NATURAL HOME FEELING

Vaporella<sup>®</sup>

Vaporetto<sup>®</sup>

LECOASPIRA

Vaporetto<sup>®</sup>

Forzaspira<sup>®</sup>

UNICO 

MOPPY<sup>®</sup>

[www.poltitr.com](http://www.poltitr.com)





ÜRÜNÜNÜZÜ KAYDEDİN

SERİ NUMARASI:

## ÇAĞRI MERKEZİ

ITALIA SERVIZIO CLIENTI	800 162 162
FRANCE SERVICE CLIENTS	04 78 66 42 12
ESPAÑA SERVICIO AL CLIENTE	900 53 53 28
<b>TÜRKİYE ÇAĞRI MERKEZİ</b>	<b>444 22 09</b>
UK CUSTOMER CARE	0161 813 2765
DEUTSCHLAND KUNDENDIENST	DE 0800 72 41 079



POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83  
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy  
[www.polti.com](http://www.polti.com)

Bizi takip edin:

